



Александр Кастальский
Стихи пред Шестопсалмием № 1

Alexander Kastalsky

(1856–1926)

Stihí před Shestopsálmiyem

Verses before the Six Psalms

Sláva v v̋shñih Bógu,
 i na žemlí m̋ir,
 v chelovětseĥ blagovoľéniye.
 Ghóspodi, ustñé moí otv̋rzes̋hi,
 i ustá moyá vozv̋esh̋iat ĥvalú Tvojú

—Лук. 2, 14; Пс. 50, 17

Glory to God in the highest,
 and on earth peace,
 good will among men.
 O Lord, open Thou my lips,
 and my mouth shall proclaim Thy praise.

—Luke 2:14; Psalm 50[51]: 15

Оживленно. [Allegro.]

mf

Soprano

Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu, i na žem - lí m̋ir,
 Сла - ва в в̋ш - них Бо - гу, и на зем - ли мир,

Alto

Slá - va v v̋sh - ñih Bó - gu, i na žem - lí m̋ir,
 Сла - ва в в̋ш - них Бо - гу, и на зем - ли мир,

Tenor

na žem - lí
 на зем - ли

Bass

Оживленно. [Allegro.]

Piano

(for rehearsal only)

5

f

v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - Īé - ňi - ye. Slá - va v v'ish - ňih
 в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е. Сла - ва в выш - них

f

v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - Īé - ňi - ye. Slá - va v v'ish - ňih
 в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е. Сла - ва в выш - них

f

mir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - Īé - ňi - ye. Slá - va v v'ish - ňih
 мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е. Сла - ва в выш - них

5

9

Bó - gu, i na zem - Īi mir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo -
 Бо - гу, и на зем - ли мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во -

Bó - gu, i na zem - Īi mir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo -
 Бо - гу, и на зем - ли мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во -

Bó - gu, i na zem - Īi mir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo -
 Бо - гу, и на зем - ли мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во -

9

14

І́е - ñí - ye. _____
 ле - ни - е. _____
 І́е - ñí - ye. _____
 ле - ни - е. _____

Slá - va v v'ish - ñih Bó - gu,
 Сла - ва в выш - них Бо - гу,
 Slá - va v v'ish - ñih Bó - gu,
 Сла - ва в выш - них Бо - гу,
 Slá - va, slá - va v v'ish - ñih Bó - gu,
 Сла - ва, сла - ва в выш - них Бо - гу,

14

18

i na žem - Íí _____
 и на зем - ли _____
 i na žem - Íí _____
 и на зем - ли _____
 i na žem - Íí _____
 и на зем - ли _____

ĩir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - І́е - ñí -
 мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни -
 ĩir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - І́е - ñí -
 мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни -
 ĩir, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - І́е - ñí -
 мир, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни -

18

23

v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - ě - ňi - ye.
в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е.

ye, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - ě - ňi - ye.
е, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е.

ye, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - ě - ňi - ye.
е, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е.

ye, v che - lo - vě - tseh bla - go - vo - ě - ňi - ye.
е, в че - ло - ве - цех бла - го - во - ле - ни - е.

23

Не очень медленно. [Non troppo lento.]

28

Ghó - spo - ěi, ust - ňe mo - í ot - věr - že - shi, ot - věr - že - shi,
Го - спо - ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

Ghó - spo - ěi, ust - ňe mo - í ot - věr - že - shi, ot - věr - že - shi,
Го - спо - ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

Ghó - spo - ěi, ust - ňe mo - í ot - věr - že - shi,
Го - спо - ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши,

28

Не очень медленно. [Non troppo lento.]

33

i us - tá mo - yá voz - ťes - ěřát ěva - lú Tvo - yú
и ус - та мо - я воз - вес - тят хва - лу Тво - ю.

i us - tá mo - yá voz - ťes - ěřát ěva - lú Tvo - yú
и ус - та мо - я воз - вес - тят хва - лу Тво - ю.

i us - tá mo - yá voz - ťes - ěřát ěva - lú Tvo - yú
и ус - та мо - я воз - вес - тят хва - лу Тво - ю.

33

39 *f*

Ghó - spo - ěi, ust - ěné mo - í ot - věr - že - ši, ot - věr - že - ši,
Го - спо-ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

Ghó - spo - ěi, ust - ěné mo - í ot - věr - že - ši, ot - věr - že - ši,
Го - спо-ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

Ghó - spo - ěi, ust - ěné mo - í ot - věr - že - ši, ot - věr - že - ši,
Го - спо-ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

Ghó - spo - ěi, ust - ěné mo - í ot - věr - že - ši, ot - věr - že - ši,
Го - спо-ди, уст - не мо - и от - вер - зе - ши, от - вер - зе - ши,

39 *f*